

第I時限 指定外国語

哲学・倫理学 専攻

科目 「英語」（辞書使用不可）

以下の（I）（II）の英文の両方を全文和訳しなさい。

（I）

(Harry Frankfurt, "Freedom of the Will and the Concept of a Person")

（II）

(John Locke, *Two Treatises of Government*)

第I時限 指定外国語

美学美術史学 専攻

科目 「英語」（辞書使用不可）

下線(1)から(5)の文章を日本語に訳しなさい。

* Cimarosa: チマローザ (1749-1801)。イタリアの作曲家。オペラ・ブッフアの第一人者。

** *Il Matrimonio Segreto*: 《秘密の結婚》。チマローザの代表的なオペラ・ブッフア。

出典: Edward Lockspeiser, *Music and Painting*, London: Cassell & Company, 1973, pp. 37-41.

第I時限 指定外国語

東洋史学 分野

科目 「英語」（辞書使用可）

以下のI, IIを現代日本語に翻訳しなさい。

I,

Parks M. Coble, *The Collapse of Nationalist China: How Chiang Kai-shek Lost China's Civil War*. Cambridge: Cambridge University Press, 2023.

II,

Adam Mestyan, *Arab Patriotism: The Ideology and Culture of Power in Late Ottoman Egypt*. Princeton: Princeton University Press, 2017.

2024年度
文学研究科入学試験問題（後期博士課程）

…2024.2.26…

第I時限 指定外国語

西洋史学 分野
科目 「英語」(辞書使用可)

二つの設問に答えなさい。

〔設問1〕以下の英語の文章を和訳しなさい。

注: Gueric of Igny: イニエのゲリック (イニエはパリ南西のエソンヌ県に位置する地名)

出典: Caroline Walker Bynum, 'Men's Use of Female Symbols', in *Debating the Middle Ages: Issues and Readings*, ed. by Lester K. Little and Barbara H. Rosenwein (Malden, Mass: Blackwell, 1998), p. 277.

〔設問2〕以下の英語の文章を和訳しなさい。

出典: E. J. Hobsbawm, *Nations and Nationalism since 1780: Programme, Myth, Reality*, 2nd edn
(Cambridge: Cambridge University Press, 2012), p. 134.

第I時限 指定外国語

民族学考古学 分野

科目 「英語」（辞書使用可）

以下の英文を適切な日本語に訳しなさい。

出典 D. Glassberg "Public History and the Study of Memory," *The Public Historian* 18-2
(1996), 17-18.

第I時限 指定外国語

中国文学 専攻

科目 「中国語」（辞書使用不可）

次の一、二を日本語に訳しなさい。

一、

二、

出典

一 巴人《失掉了枪枝》

二 蘇軾「荀卿論」

第I時限 指定外国語

英米文学 専攻

科目 「英語」（辞書使用不可）

1. 以下の英文を日本語に訳しなさい。

(TLS, no. 6082 [Oct. 25, 2019], p. 40)

2. 以下の日本語を英語に訳しなさい。

第I時限 指定外国語

独文学 専攻

科目 「 独 語 」 (辞書使用不可)

次の文章は、**«Die Egoisten retten die Welt»**というタイトルで書かれたエッセイの一部です。全文を日本語に訳しなさい。

*) kegeln: (hier metaphorisch) wegschaffen, entfernen, hinauswerfen

(出典: Frankfurter Allgemeine Zeitung ONLINE 版, 21. Dezember 2014)

第I時限 指定外国語

仏文学 専攻

科目 「 仏 語 」 (辞書使用不可)

1. 以下の文章を日本語に訳しなさい。（出典：Voltaire, *Traité de Métaphysique*, dans *Mélanges*, Gallimard, coll. Bibliothèque de la Pléiade, 1961, p. 162）

2. 以下の文章を日本語に訳しなさい。（出典：Yasmina Reza, *Serge*, Flammarion, 2021, p. 222-223）

3. 以下の文章をフランス語に訳しなさい。（出典：塚本昌則『フランス文学講義』、中公新書、2012年、p. 104）

第I時限 指定外国語

図書館・情報学 専攻

科目 「英語」(辞書使用不可)

次の英文(1)～(3)のうちから任意の二つを選び、日本語に訳しなさい。

(1)

(出典：Stephens, Annabel K. *Assessing Public Library Planning Process*, Praeger, 1996, p.3.)

(2)

cliché：決まり文句 fleeting：一過性の

(出典：Widén, G., & Teixeira, J. *Information Literacy and the Digitalisation of the Workplace*. Facet Publishing, 2023, p.145.)

(3)

(出典：Borgman, C. L. ed. *Scholarly Communication and Bibliometrics*, SAGE Publications, 1999, p.59.)